

SUPER EGO

**Atornillador a batería
Rechargeable screwdriver
Aparafusadora sem fio
Visseuse sans fil**



E | **Instrucciones de uso**

GB | **Instructions for use**

P | **Instruções de uso**

F | **Mode d'emploi**

E Instrucciones de uso

AVISO! Por su propia, seguridad lea este manual con atención antes de comenzar a utilizar la máquina. Si entregara la herramienta a otra persona, deberá hacerlo junto con estas instrucciones.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetaran todas las advertencias e instrucciones, se podría producir una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves. Guarde las advertencias e instrucciones para posibles consultas en el futuro. El término de "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica con conexión a la red (alámbrica) o a una herramienta eléctrica de funcionamiento con batería (inalámbrica).

Zona de trabajo

- Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas y con escasa iluminación invitan a que se produzcan accidentes.
- No hacer uso de herramientas eléctricas en un entorno explosivo, lo mismo que en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas y podrían inflamar el polvo o los humos.
- Mantener a niños y a cualquier persona que pase por la zona, alejados a una distancia mientras se esté operando una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacer que se perdiera el control.

Seguridad eléctrica

- Los enchufes macho de las herramientas eléctricas deberán adaptarse correctamente a la toma eléctrica. No habrá que realizar nunca modificación alguna al enchufe. No utilizar ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (con conexión a masa). Si no se modifican los enchufes macho y los enchufes hembra se adaptan correctamente, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto físico con superficies conectadas con una toma a tierra, como tubos, radiadores, osciladores y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica se ve incrementado si el cuerpo está en contacto con una toma a tierra o masa.
- No dejar las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra el agua en la herramienta eléctrica se verá aumentado el riesgo de descarga eléctrica.
- Tratar con cuidado el cable. No utilizar nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de piezas móviles. Si

el cable resulta dañado o se enreda, el riesgo de descarga eléctrica se ve incrementado.

- Cuando se esté operando una herramienta eléctrica en el exterior habrá que utilizar un alargador de cable adecuado para su uso en exteriores. Utilizando un cable adecuado para el exterior se reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si fuera inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, habrá que utilizar una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (residual current device, RCD). Si se utiliza un RCD, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Deberá estarse alerta de lo que se está haciendo y utilizar el sentido común cuando se vaya a utilizar una herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica con síntomas de cansancio o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención mientras se estén operando las herramientas eléctricas podrían tener como resultado graves heridas físicas.
- Utilizar equipo de seguridad. Habrá que utilizar siempre protección para los ojos. El uso de equipo de seguridad, como una máscara antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva siempre que las condiciones así lo requieran.
- Evitar que se ponga en marcha accidentalmente. Habrá que asegurarse de que el interruptor se encuentre en la posición off (desconectado) antes de enchufar la herramienta. Agarrar las herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor en el momento de enchufarlas, siempre que éstas tengan dicho interruptor, puede ocasionar accidentes.
- Habrá que retirar o quitar toda llave o herramientas de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una herramienta de ajuste unida a una pieza giratoria se podría ocasionar algún daño personal.
- No habrá que extralimitarse. Mantener el apoyo y el equilibrio correctos en todo momento. De esta forma se podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en cualquier situación inesperada.
- Habrá que utilizar la ropa adecuada. No utilizar ropa floja ni joyas. Evite en todo momento acercarse al pelo, la ropa o los guantes a las piezas o partes móviles. La ropa floja y las joyas podrían resultar atrapadas en las partes móviles.
- Si se dispusiera de dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción o de captación de polvo, habrá que asegurarse de que están correctamente conectadas y se utilizan adecuadamente. Si se utilizan estos dispositivos, podrían reducirse los peligros

E Instrucciones de uso

relacionados con el polvo.

Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No forzar en ningún momento la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para la aplicación en cuestión. La herramienta eléctrica hará el trabajo de una forma mejor y más segura a la velocidad para la que haya sido diseñada.
- No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende y apaga correctamente. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- Desconecte el enchufe de la alimentación de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiando los accesorios o guardando las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guardar las herramientas eléctricas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños, y no permita que nadie que no esté familiarizado con la herramienta eléctrica o estas instrucciones, maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de personas que no hayan recibido la formación adecuada para utilizarlas.
- Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Comprobar si las piezas móviles están bien alineadas, observar que no haya ninguna pieza adherida, que no se haya roto ninguna pieza ni se esté produciendo ninguna condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si resultara dañada por algún motivo, habrá que hacer que se repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con un incorrecto o insuficiente mantenimiento.
- Mantener las herramientas de corte bien afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento correcto que tengan bordes afilados tienen una menor probabilidad de adherirse, y son más fáciles de controlar.
- Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y los cabezales de la herramienta siguiendo estas instrucciones y de la forma pretendida para el tipo de herramienta eléctrica concreta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se debe realizar. Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que ha sido diseñada, podría dar lugar a una situación peligrosa.

Servicio

- Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona cualificada, utilizando únicamente piezas de

reemplazo idénticas. De esta forma se estará asegurando el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS A BATERÍA

- Retirar la batería de la máquina mientras se esté realizando el mantenimiento y siempre que la máquina no se vaya a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- Utilizar únicamente el tipo de batería prescrito (consultar la descripción técnica en cuestión)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR Y LA BATERÍA

- Leer las instrucciones generales y las de seguridad con atención antes de cargar la batería.
- Habrá que utilizar únicamente el cargador que se suministra para realizar la carga de la batería. No cargar baterías de ningún otro tipo con este cargador. Los adaptadores de corriente sólo se deben utilizar con el enchufe del cargador y la batería que lo acompañan.
- Utilizar sólo el cargador en un entorno seco, a una temperatura entre 10° y 40°C.
- No utilizar el cargador cuando éste esté dañado.
- Hacer que el cargador y la batería sean reparados por un ingeniero cualificado.
- Evitar que se produzca un cortocircuito en la batería. Asegurarse de que las conexiones de la batería no pueden tocar ningún objeto metálico.
- No guardar la batería en lugares en los que la temperatura pueda subir por encima de los 50°C, como, por ejemplo, en un coche que se haya dejado aparcado al sol.
- No quemar la batería.
- No intentar nunca abrir la batería.
- Mantener la batería alejada de los niños y de los animales domésticos o de compañía.

FUNCIONAMIENTO

El atornillador recargable está equipado con un panel protector de circuitos, con una luz indicadora de marcha y un piloto indicador de nivel de carga eléctrica.

Carga de la batería

- Se deberá cargar la batería antes de proceder a utilizar la herramienta por primera vez. La batería llegará a su capacidad máxima únicamente después de haber realizado varios ciclos de carga y de descarga.
- Enchufar el cargador en el conector del atornillador.
- Insertar el cargador en el enchufe de alimentación

E Instrucciones de uso

- apropiado de 240 V. Se encenderá la luz roja indicadora.
- El tiempo estándar de carga es de 3 a 5 horas, y cuando se apague la luz roja, la batería estará totalmente cargada. ¡Importante! Hay que vigilar que se siempre cargue completamente la batería, justo hasta que se apague la luz roja.
 - Descarga de la batería: Cuando se utilice el atornillador, la corriente de la batería irá disminuyendo gradualmente. El atornillador dejará de funcionar automáticamente cuando la corriente de la batería llegue a su límite de carga de seguridad; cuando esto ocurra, habrá que dejar de usar el atornillador inmediatamente y recargar la batería tal y como se ha descrito anteriormente.

Inserción y extracción de un cabezal de atornillamiento

- Insertar el cabezal de atornillamiento en el porta-cabezal, siendo este último magnético, con lo que no precisará ser apretado.
- Para extraer el cabezal de atornillamiento, tirar de él para sacarlo del porta-cabezal. Si fuera necesario, utilizar unos alicates o tenazas.

Encendido y apagado

- Para apretar un tornillo, pulsar el interruptor activador superior on/off (encendido / apagado).
- Para soltar un tornillo, pulsar el interruptor on/off (encendido / apagado) inferior.
- Para apagar la máquina, suelte el interruptor on/off superior o inferior.

AVISO! Esperar siempre hasta que el motor se haya detenido completamente antes de cambiar la dirección de giro.

Interruptor de luz

Su atornillador está equipado con un piloto LED (en la parte delantera, por encima del porta-cabezal). Se puede encender presionando hacia delante el interruptor que se encuentra en la parte superior de la máquina. Para apagar la luz, deslizar el interruptor de nuevo hacia la parte posterior del atornillador.

Piloto indicador de corriente.

El piloto indicador de nivel de corriente de 3 leds (en la parte superior posterior de la máquina) indica el nivel de carga restante en la batería. Pulsar el botón de prueba del indicador de nivel de corriente, si los 3 leds están verdes: luz verde, amarilla y roja en los leds, quiere decir que la batería está llena. Si sólo están encendidas la luz amarilla y la roja, la batería aún tiene algo de carga, pero pronto habrá que ponerla a recargar

Protección contra sobrecorriente.

El atornillador está equipado con una protección de sobrecorriente que protege al motor eléctrico y a la batería de ión de Li. La batería tendrá una vida mayor y puede

aguantar ciclos de servicio (carga / descarga).

Si se detuviera el atornillador mientras está en funcionamiento, quiere decir que la carga era demasiado elevada. (La corriente era demasiado elevada y podía quemar el motor). Esperar unos instantes antes de continuar con la operación.

FICHA TÉCNICA

Tensión (CC):	3.6V
Batería:	Li-ion – 1300 mAh
Par de apriete máx.:	3.5 Nm
Velocidad sin carga min-1:	180
Cargador:	3-5 h

EMISION ACUSTICA

Nivel de presión de sonido LpA:	Db(A) 59.5
Nivel de presión de sonido LwA	Db(A) 70.5

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La máquina no necesita mantenimiento especial alguno.
- Limpiar con regularidad las ranuras de ventilación.

MEDIO AMBIENTE



Si se necesitara recambiar el aparato después de haberlo utilizado durante un período prolongado, no habría que deshacerse de él junto con la basura doméstica, sino eliminarlo de una forma segura para el medio ambiente. Los residuos producidos a partir de los elementos de la máquina eléctrica no se deberán tratar como la basura doméstica normal. Se deberá reciclar en los lugares adecuados para el reciclaje siempre que los haya disponibles. Consultar a las autoridades locales o al minorista vendedor para solicitar asesoramiento para el reciclaje.

BATERÍA

Este producto contiene ión de Li. Para conservar los recursos naturales, habrá que reciclar o eliminar las baterías correctamente. La legislación local, estatal o federal podría prohibir la eliminación de baterías de ión de Li en la basura doméstica. Se deberá consultar con las autoridades locales de residuos para conocer las opciones disponibles de reciclaje y/ eliminación disponibles.

GB Operating Instructions

WARNING! Read this manual carefully before using the machine, for your own safety. Your power tools should only be passed on with these instructions.

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your main operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tools plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions required will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch of plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench of a key left attached to a rotation part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate of which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn in on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power tool source before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner

GB Operating Instructions

intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECHARGEABLE MACHINES

- Remove the battery from the machine during maintenance and when the machine will not be used for a prolonged period of time.
- Only use the prescribed type of battery (see technical data).

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER AND BATTERY

- Read the general instructions and safety instructions carefully before charging the battery.
- Only use the supplied charger to load the battery. Do not charge batteries of another type with this charger. Mains adaptors are only to be used together with the charger socket and the accompanying battery.
- Only use charger in a dry environment at a temperature between 10°C and 40°C.
- Do not use the charger when it has been damaged.
- Only have the charger and battery repaired by a qualified engineer.
- Prevent the battery from short circuiting. Make sure that the battery connections cannot touch any metallic objects.
- Do not store the battery where the temperature may rise above 50°C, e.g. in a car which has been parked in the sun.
- Do not burn the battery.
- Never attempt to open the battery.
- Keep the battery away from children and pets.

OPERATION

Your rechargeable screwdriver is equipped with a circuit protecting board, working light and led power level indicator.

Charging the battery

- The battery must be charged before first use. Only after several charge and discharge cycles the battery will attain full capacity.
- Plug the charger into the socket on your screwdriver.
- Insert the charger into the appropriate 240V mains outlet.

The red indicator light will illuminate.

- Standard charging time is 3 to 5 hours, when the red light turns off, the battery is fully charged. Important! Please note the battery must always be charged fully until red light turns off.
- Battery discharge: When using your screwdriver, the battery power will decrease gradually. The screwdriver will stop working automatically when the battery power reaches its safety charge limit, when this occurs, stop using your screwdriver immediately and re-charge the battery as described above.

Inserting and removing a screw bit

- Insert the screw bit into the bit holder, the bit holder is magnetic and will not need to be tightened.
- In order to remove the screw bit pull it from the bit holder. If necessary, use a pair of pliers.

Switching on and off

- To fasten a screw, press the upper on/off trigger switch.
- To loosen a screw, you press the lower on/off switch.
- To switch off the machine, release the upper or lower on/off switch.

WARNING! Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

Light Switch

Your screwdriver is equipped with a LED light (at the front, above the bit holder). You can switch it on by pushing the switch on top of the machine to the front. To switch off the light, slide the switch back to the rear of the screwdriver.

Led power indicator.

The 3 LED power level indicator (top rear of your machine) gives you an indication of the remaining power level of the battery. Push the test button of the power level indicator, if all 3 green: green, yellow and red led light, it means the battery is full. If only the yellow and red led light, the battery still has some power though you should recharge it soon. If only the red led lights, the battery is exhausted and should be recharged right away.

Over current protection.

Your screwdriver is equipped with an over current protection to protect the electrical motor and the Li-ion battery. The battery will have a longer life time and can resist duty (charge/discharge) cycles.

If your screwdriver stops during operation, it means the load was too heavy. (The current was too high and could burn the motor). Wait a few seconds before continuing operation.

GB Operating Instructions

TECHNICAL DATA

Voltage (DC):	3.6V
Battery:	Li-ion – 1300 mAh
Max torque:	3.5 Nm
No load speed min-1:	180
Charger:	3-5 h

SOUND EMISSION

Sound pressure level LpA:	Db(A) 59.5
Sound pressure level LwA:	Db(A) 70.5

CLEANING AND MAINTAINANCE

- The machine does not require any special maintenance.
- Regularly clean the ventilation slots.

ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way. Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where

recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

BATTERY PACK

This product contains Li-ion. To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly. Local, state or federal laws may prohibit disposal of Li-ion batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

P Instruções de uso

AVISO! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual antes de começar a utilizar a máquina. Se outra pessoa utilizar a máquina deverá sempre seguir as instruções de segurança.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA APARELHOS ELÉTRICOS

Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções com muita atenção. Se não forem seguidas e respeitadas todas as advertências e instruções, poderia gerar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou lesões graves. Guardar em lugar seguro as advertências e instruções para possíveis consultas no futuro. O termo de "aparelho eléctrico" que aparece nas advertências refere-se a um aparelho eléctrico com conexão à rede eléctrica ou a um aparelho eléctrico de funcionamento com bateria (sem fio).

Zona de trabalho

- Manter a zona de trabalho limpa e bem iluminada. As zonas abarrotadas de coisas e com pouca iluminação pode ser uma causa de acidentes.
- Não utilizar nunca aparelhos eléctricos num ambiente que possa ter risco de explosão, nem perto de líquidos inflamáveis, gases ou pó. Os aparelhos eléctricos podem gerar faíscas e poderiam inflamar o pó ou fumaça.
- Manter a crianças e a qualquer pessoa alheia ao trabalho, afastadas a uma distância prudente durante a operação com o aparelho eléctrico. As distrações podem causar uma perda do controlo.

1.2 Segurança eléctrica

- Os plugues macho dos aparelhos eléctricos deverão adaptar-se correctamente à tomada eléctrica. Não efetuar nunca nenhuma modificação na tomada ou plugue. Não utilizar nenhum adaptador com aparelhos eléctricos conectados à terra (com conexão a massa). Se não for efetuada nenhuma modificação na tomada macho e se a tomada fêmea adapta-se correctamente, o risco de descarga eléctrica será reduzido.
- Evitar o contacto físico com superfícies conectadas com uma conexão a terra, como tubos, radiadores, osciladores e geladeiras. O risco de choque eléctrico aumenta se o corpo está em contacto com o terra ou massa.
- Não deixar os aparelhos eléctricos expostos à chuva nem a condições de humidade. Se o aparelho eléctrico tiver contacto com água, aumentará o risco de choque eléctrico.
- Manipular com cuidado o fio. Não utilizar nunca o fio para transportar, puxar o aparelho eléctrico ou desconectá-lo. Manter o fio longe de fontes de calor, de óleos, de bordas

afiadas ou de peças móveis. Se o fio estiver danificado ou enrolado, aumentará o risco de descarga eléctrica.

- Ao utilizar um aparelho eléctrico no exterior terá que utilizar um extensor de fio adequado para o uso em exteriores. Utilizando um fio adequado para o exterior os riscos de descargas eléctricas diminuem.
- Se for inevitável utilizar um aparelho eléctrico num ambiente húmido, terá que utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (residual current device, RCD). Se for utilizado um RCD, o risco de descarga eléctrica será reduzido.

1.3 Segurança pessoal

- Deverá manter a atenção no que está a fazer e utilizar sempre o bom senso ao utilizar um aparelho eléctrico. Não utilizar um aparelho eléctrico quando tenha sintomas de cansaço ou sob os efeitos de drogas, álcool ou medicamentos. Um minuto de falta de atenção durante a manipulação dos aparelhos eléctricos poderiam causar graves lesões físicas.
- Utilizar sempre equipamento de segurança. Terá que utilizar sempre protecção para os olhos. O uso de equipamento de segurança, como uma máscara anti-pó, calçado anti-deslizante, capacete ou protecção auditiva deverão ser utilizados sempre que forem necessários
- Evitar que entre em funcionamento acidentalmente. Deverá comprovar que o interruptor encontre-se na posição off (desconectado) antes de conectar o aparelho. Segurar os aparelhos eléctricos com o dedo colocado no interruptor no momento de conectá-los, pode gerar acidentes
- Terá que retirar ou tirar toda chave ou ferramentas de ajuste antes de ligar o aparelho eléctrico. Não deixar nunca uma ferramenta de ajuste unida a uma peça giratória poderia causar algum dano pessoal.
- Evite posturas incómodas. Manter o apoio e o equilíbrio correctos todo o tempo. Desta forma poderá ter um melhor controlo do aparelho eléctrico diante de qualquer situação inesperada.
- Utilizar sempre roupa adequada. Não utilizar roupa frouxa, nem jóias. Evite sempre que o cabelo, a roupa, as luvas se aproximem às peças ou partes móveis, poderiam ficar presas nas partes móveis e causar graves acidentes.
- Se dispõe de dispositivos para a conexão de instalações de extração ou de captação de pó, terá que verificar se estão correctamente conectados e se estão sendo utilizados adequadamente. Os riscos dos perigos relacionados com o pó serão reduzidos ao utilizar estes dispositivos.
- Utilização e manutenção dos aparelhos eléctricos
- Não forçar em nenhum momento o aparelho eléctrico.

P Instruções de uso

Utilizar o aparelho eléctrico adequado para cada aplicação. O aparelho eléctrico efetuará o trabalho de uma forma melhor e mais segura à velocidade para a que tenha sido desenhado.

- Não utilizar o aparelho eléctrico se o interruptor não ligar e desligar correctamente. Todo aparelho eléctrico que não possa ser controlado com o interruptor pode ser perigoso e deverá ser consertado.
- Desconectar a tomada de alimentação do aparelho eléctrico antes de efetuar qualquer ajuste, ao trocar os acessórios ou ao guardar os aparelhos eléctricos. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de que o aparelho eléctrico entre em funcionamento acidentalmente.
- Guardar os aparelhos eléctricos que não estejam sendo utilizados fora do alcance de crianças, e não permita que ninguém que não esteja familiarizado com o aparelho eléctrico ou que não tenham lido estas instruções, manipule o aparelho eléctrico. Os aparelhos eléctricos são perigosos nas mãos de pessoas que não tenham recebido a adequada formação para a utilização.
- Realizar a manutenção dos aparelhos eléctricos. Comprovar se as peças móveis estão bem alinhadas, verificar que não tenha nenhuma peça aderida, e que não tenha nenhuma peça quebrada, e que não esteja ocorrendo nenhuma condição que possa afetar o correcto funcionamento dos aparelhos eléctricos. Se o aparelho estiver deteriorado por qualquer motivo, terá que ser consertado por pessoal especializado antes da utilização. Muitos acidentes são ocasionados por uma incorreta ou insuficiente manutenção.
- Manter as ferramentas de corte bem afiadas e limpas. As ferramentas de corte que tenham bordas afiadas têm uma menor probabilidade de aderir-se, e são mais fáceis de controlar com uma correcta manutenção.
- Utilizar o aparelho eléctrico, os acessórios e os cabeçotes da ferramenta seguindo sempre estas instruções e da forma pretendida para o tipo de aparelho eléctrico concreto, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que deve ser realizado. Se o aparelho eléctrico for utilizado para operações diferentes daquelas para a qual foi desenhada, poderia gerar uma situação perigosa.

Serviço

- O aparelho eléctrico deverá ser consertado sempre por técnico especializado, utilizando unicamente peças de reposição idênticas. Desta forma garantirá uma boa manutenção da segurança do aparelho eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MÁQUINAS RECARREGÁVEIS

- Retirar a bateria da máquina durante a realização da manutenção e sempre que a máquina não seja utilizada durante um período prolongado de tempo.
- Utilizar unicamente o tipo de bateria prescrito (consultar a descrição técnica da bateria)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR E A BATERIA

- Ler as instruções gerais e as de segurança com muita atenção antes de carregar a bateria.
- Deverá ser utilizado unicamente o carregador que é fornecido com o aparelho para realizar a carga da bateria. Não carregar baterias de nenhum outro tipo com este carregador. Os adaptadores de corrente somente devem ser utilizados com a tomada do carregador e a bateria que o acompanham.
- Utilizar somente o carregador em ambiente seco, a uma temperatura entre 10° e 40°C.
- Não utilizar o carregador quando esteja deteriorado.
- O carregador e a bateria devem ser consertados por um técnico especializado.
- Evitar que ocorra um curto-circuito na bateria. Verificar que as conexões da bateria não possam tocar nenhum objeto metálico.
- Não guardar a bateria em lugares nos que a temperatura possa subir por cima de 50°C, como, por exemplo, um carro que esteja estacionado em pleno sol.
- Não queimar a bateria.
- Não tentar nunca abrir a bateria.
- Manter a bateria fora do alcance de crianças e de animais domésticos ou de companhia.

FUNCIONAMENTO

A aparafusadora recarregável está equipada com um painel protector de circuitos, com uma luz indicadora de funcionamento e um piloto indicador de nível de carga eléctrica.

Carregamento da bateria

- A bateria deverá ser carregada antes de utilizar o aparelho por primeira vez. A bateria chegará a sua capacidade máxima unicamente após ter realizado vários ciclos de carga e de descarga.
- Conectar o carregador no conector da aparafusadora.
- Inserir o carregador na tomada de alimentação apropriada de 240 V. Deverá acender uma luz vermelha indicadora.
- O tempo padrão de carregamento é de 3 a 5 horas, a luz vermelha deverá apagar-se, para indicar que a

P Instruções de uso

bateria estará totalmente carregada. Muito importante! Verificar que a bateria esteja completamente carregada, justo até que o indicador da luz vermelha apague-se.

- Descarga da bateria: Ao utilizar a aparafusadora, a corrente da bateria irá diminuindo gradualmente. A aparafusadora vai parar de funcionar automaticamente quando a corrente da bateria entre no limite de carga de segurança; quando isto ocorra, deverá parar de usar a aparafusadora imediatamente e recarregar a bateria tal e como foi descrito anteriormente.

Inserção e extração de um cabeçote de parafusação

- Inserir o cabeçote de parafusação no porta-cabeçote, sendo este último magnético, com o que não precisará ser apertado.
- Para extrair o cabeçote de parafusação, deverá puxar para tirá-lo do porta-cabeçote. Em caso necessário, utilizar uns alicates ou pinças.

Ligar e desligar

- Para apertar um parafuso, apertar o interruptor activador superior on/off (ligar / desligar).
- Para soltar um parafuso, apertar o interruptor on/off (ligar / desligar) inferior.
- Para desligar a máquina, soltar o interruptor on/off superior ou inferior.

AVISO! Esperar sempre até que o motor esteja parado completamente antes de mudar a direção de giro.

Interruptor de luz

A aparafusadora está equipada com um piloto LED (na parte dianteira, por cima do porta-cabeçote). É possível ligar pressionando para frente o interruptor que está na parte superior da máquina. Para desligar a luz, deslizar o interruptor de novo para a parte posterior da aparafusadora.

Iloto indicador de corrente.

O piloto indicador de nível de corrente de 3 leds (na parte superior posterior da máquina) indica o nível de carga restante na bateria. Apertar o botão de prova do indicador de nível de corrente, se os 3 leds estão verdes: luz verde, amarela e vermelha nos leds, quer dizer que a bateria está cheia. Se somente estão acesas as luzes amarela e a vermelha, a bateria ainda tem algo de carga, mas logo deverá ser colocada para recarregar. Se somente está acesa a luz vermelha, a bateria estará descarregada e terá que ser recarregada imediatamente.

Protecção contra sobrecorrente.

A aparafusadora está equipada com uma protecção de sobrecorrente que protege ao motor eléctrico e à bateria de íon de Li. A bateria terá uma vida útil maior e pode

aguentar ciclos de serviço (carga / descarga).

Se a aparafusadora parar de repente quando esteja em funcionamento, quer dizer que a carga era muito elevada. (A corrente era muito elevada e pode queimar o motor). Esperar uns instantes antes de continuar com a operação.

FICHA TÉCNICA

Tensão (cc)	3,6 V
Bateria	Íon de Li – 1300 mA h
Nível de aperto máximo	3,5 Nm
Velocidade sem carga min-1	180
Carregador	3-5 h

EMISSION ACÚSTICA

Nível de pressão de som LpA	Db(A) 59,5
Nível de pressão de som LwA	Db(A) 70,5

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A máquina não precisa de nenhuma manutenção especial.
- Limpar com regularidade as ranhuras de ventilação.

MEIO-AMBIENTE



Se for necessário trocar o aparelho depois de ter utilizado durante um período prolongado, nunca jogue-o no lixo doméstico, deverá ser eliminado de uma forma segura para o cuidado do meio-ambiente. Os resíduos gerados pelos componentes da máquina eléctrica não deverão ser tratados como lixo doméstico

normal. Deverão ser reciclados nos lugares adequados para a reciclagem sempre que seja possível. Consultar às autoridades locais ou ao comerciante vendedor para solicitar assessoramento para a reciclagem.

BATERIA

Este produto contém íon de Li. Para conservar os recursos naturais, terá que reciclar ou eliminar as baterias correctamente. A legislação local, estatal ou federal poderia proibir a eliminação de baterias de íon de Li no lixo doméstico. Deverá consultar sempre às autoridades locais de resíduos para saber as opções disponíveis de reciclagem e/ eliminação disponíveis.

F Mode d'emploi

AVERTISSEMENT! Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la machine. Si vous prêtez l'outil à un tiers, remettez-lui ces instructions.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas respecter tous les avertissements et instructions pourrait provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conserver les avertissements et les instructions pour d'éventuelles consultations à l'avenir. Le terme "outil électrique" qui apparaît dans tous les avertissements fait référence à un outil électrique avec connexion au secteur (avec fil) ou à un outil électrique fonctionnant avec batterie (sans fil).

Zone de travail

- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et avec un faible éclairage sont à même d'entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement explosif, ou en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques produisent des étincelles et pourraient enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenir les enfants et toute personne passant par la zone à une certaine distance quand on est en train de travailler avec un outil électrique. Les distractions pourraient en faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les prises mâles des outils électriques devront s'adapter correctement à la prise de courant. Ne jamais réaliser une quelconque modification sur la fiche. Ne jamais utiliser une quelconque fiche d'adaptation avec des outils électriques connectés à la terre (avec connexion à la masse). Si l'on ne modifie pas les prises mâles et que les prises femelles s'adaptent correctement, ceci réduira le risque de décharge électrique.
- Éviter le contact physique avec des surfaces connectées avec une prise de terre, telles que tuyaux, radiateurs, oscillateurs et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente si le corps est en contact avec une prise de terre ou de masse.
- Ne pas laisser les outils électriques exposés à la pluie ni à l'humidité. Si l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque de décharge électrique augmente.
- Traiter le câble avec soin. Ne jamais utiliser le câble pour transporter l'outil électrique, le tirer ou le débrancher. Maintenir le câble à l'abri des sources de chaleur, huile, bords affûtés ou pièces mobiles. Si le câble est

endommagé ou qu'il s'em mêle, le risque de décharge électrique augmente.

- Quand on emploie un outil électrique à l'extérieur, il faut utiliser une rallonge de câble adéquate pour son utilisation en extérieurs. Utiliser un câble adéquat pour l'extérieur réduit le risque de décharges électriques.
- Si il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (residual current device, RCD). Utiliser un RCD réduit le risque de décharges électriques.

Sécurité personnelle

- Il faut être attentif à ce que l'on fait et agir avec bon sens quand on va utiliser un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsqu'on est fatigué ou sous l'effet des drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention alors que l'on travaille avec des outils électriques pourrait entraîner de graves blessures physiques.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours utiliser une protection pour les yeux. Utiliser un équipement de sécurité, tel que masque anti-poussière, chaussures antidérapantes, casque ou protection auditive, dès lors que les conditions le requièrent.
- Éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Il faut s'assurer que l'interrupteur est sur la position off (déconnecté) avant de brancher l'outil. Prendre les outils électriques avec un doigt sur l'interrupteur au moment de les brancher, s'ils disposent de cet interrupteur, peut provoquer des accidents.
- Retirer ou enlever toute clé ou outils de réglage avant d'allumer l'outil électrique. Laisser un outil de réglage uni à une pièce tournante pourrait provoquer quelque dommage personnel.
- Ne pas se surestimer. Maintenir l'appui et l'équilibre corrects à tout moment. Ainsi, on pourra mieux contrôler l'outil électrique dans n'importe quelle situation inattendue.
- Utiliser des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Éviter à tout moment d'approcher les cheveux, les vêtements ou les gants aux pièces ou parties mobiles. Les vêtements amples et les bijoux pourraient se coincer dans les parties mobiles.
- Si l'on dispose de dispositifs pour la connexion d'installations d'extraction ou de captation de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement connectés et utilisés de manière appropriée. L'utilisation de ces dispositifs pourrait réduire les dangers associés à la poussière.

Utilisation et manutention des outils électriques

F Mode d'emploi

- Ne forcer l'outil électrique à aucun moment. Utiliser l'outil électrique adéquat pour l'application en question. L'outil électrique effectuera mieux le travail et d'une manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas correctement. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et devra être réparé.
- Débrancher la fiche de l'alimentation de l'outil électrique avant d'effectuer un quelconque réglage, pour changer les accessoires ou pour ranger les outils électriques. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- Ranger les outils que ne sont pas utilisés hors de portée des enfants, et n'autoriser personne qui ne serait pas familiarisée avec l'outil électrique ou ces instructions à manier l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'auraient pas reçu la formation adéquate pour les utiliser.
- Réaliser l'entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont bien alignées, observer qu'il n'y a aucune pièce adhérente, qu'aucune pièce n'est cassée et qu'il n'existe aucune condition qui pourrait affecter le fonctionnement des outils électriques. S'il résulte endommagé pour une quelconque raison, il faudra réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques avec un entretien incorrect ou insuffisant.
- Maintenir les outils de coupe bien affûtés et propres. Les outils de coupe bien entretenus, avec des bords affûtés, ont moins de probabilité d'adhérer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les têtes de l'outil conformément à ces instructions et de manière adaptée au type d'outil concret, en tenant compte des conditions de travail et au travail qu'on doit réaliser. Utiliser l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait entraîner une situation dangereuse.

Service

- Faire réparer son outil électrique par une personne qualifiée, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Ainsi, on assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES MACHINES RECHARGEABLES

- Retirer la batterie de la machine quand on réalise la maintenance et dès lors qu'on ne va pas l'utiliser pendant

une période de temps prolongée.

- Utiliser uniquement le type de batterie prescrit (consulter la description technique en question)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR ET LA BATTERIE

- Lire attentivement les instructions générales et les consignes de sécurité avant de charger la batterie.
- Utiliser uniquement le chargeur fourni pour charger la batterie. Ne pas utiliser ce chargeur pour charger des batteries d'un autre type. Les adaptateurs de courant doivent uniquement s'utiliser avec la prise du chargeur et la batterie qui l'accompagne.
- Utiliser uniquement le chargeur dans un environnement sec, à une température comprise entre 10° et 40°C.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé.
- Faire réparer le chargeur et la batterie par un ingénieur qualifié.
- Éviter qu'il se produise un court-circuit dans la batterie. S'assurer que les connexions de la batterie ne peuvent toucher aucun objet métallique.
- Ne pas conserver la batterie dans des endroits où la température peut dépasser les 50°C, comme, par exemple, une voiture garée au soleil.
- Ne pas brûler la batterie.
- Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie.
- Conserver la batterie hors de portée des enfants et des animaux domestiques ou de compagnie.

FONCTIONNEMENT

La visseuse rechargeable est équipée d'un panneau protecteur de circuits, avec un témoin lumineux de marche et un voyant indicateur de niveau de charge électrique.

Chargement de la batterie

- Charger la batterie avant d'utiliser l'outil pour la première fois. La batterie atteindra sa capacité maximale après avoir réalisé plusieurs cycles de chargement et de déchargement.
- Brancher le chargeur sur le connecteur de la visseuse.
- Insérer le chargeur dans la fiche d'alimentation appropriée de 240 V. Le témoin lumineux rouge s'allumera.
- Le temps standard de chargement est de 3 à 5 heures. Quand la lumière rouge s'éteint, la batterie est entièrement chargée. Important ! Veiller à ce que la batterie se charge entièrement, jusqu'à ce que la lumière rouge s'éteigne.
- Déchargement de la batterie : Quand on utilise la visseuse, le courant de la batterie diminue progressivement. La visseuse cessera de fonctionner quand le courant de

F Mode d'emploi

la batterie aura atteint sa limite de charge de sécurité. À ce moment-là, il faudra cesser d'utiliser la visseuse immédiatement et recharger la batterie, tel que précédemment décrit.

Insertion et extraction d'une tête de vissage

- Insérer la tête de vissage dans le porte-tête, sans besoin de serrer étant donné que ce dernier est magnétique.
- Pour extraire la tête de vissage, tirer dessus pour la retirer du porte-tête. Si nécessaire, utiliser des pinces ou des tenailles.

Allumage et extinction

- Pour serrer une vis, appuyer sur l'interrupteur d'activation supérieur on/off (allumage / extinction).
- Pour desserrer une vis, appuyer sur l'interrupteur on/off (allumage / extinction) inférieur.
- Pour éteindre la machine, relâcher l'interrupteur on/off supérieur ou inférieur.

Attendez toujours que le moteur se soit entièrement arrêté avant de changer la direction de rotation.

Interrupteur

La visseuse est équipée d'un voyant LED (à l'avant, au-dessus du porte-tête). On peut l'allumer en faisant coulisser vers l'avant l'interrupteur qui se trouve dans la partie supérieure de la machine. Pour éteindre la lumière, coulisser l'interrupteur vers l'arrière.

Voyant indicateur de courant.

Le voyant indicateur de niveau de courant à 3 leds (dans la partie supérieure arrière de la machine) indique le niveau de charge restant dans la batterie. Appuyer sur le bouton d'essai de l'indicateur de niveau de courant ; si les 3 leds sont éclairés : lumière verte, jaune et rouge dans les leds, cela veut dire que la batterie est pleine. Si seules sont allumées les lumières jaune et rouge, la batterie est encore un peu chargée, mais il faudra bientôt la recharger. Si seule la lumière rouge est éclairée, la batterie est épuisée et devra être immédiatement rechargée.

Protection contre la surintensité.

La visseuse est équipée d'une protection de surintensité qui protège le moteur électrique et la batterie d'ion de Li. La batterie a une vie plus longue et peut supporter des cycles de service (chargement / déchargement).

Si la visseuse s'arrête alors qu'elle est en fonctionnement, cela veut dire que la charge est trop élevée. (Le courant est trop élevé et pourrait brûler le moteur). Attendre quelques instants avant de continuer l'opération.

FICHE TECHNIQUE

Tension (cc)	3,6 V
Batterie	Ion de Li – 1300 mA h
Couple de serrage maximum	3,5 Nm
Vitesse sans charge min-1	180
Chargeur	3-5 h

ÉMISSION ACOUSTIQUE

Niveau de pression de son LpA	Db(A) 59,5	
Niveau de pression de son LwA		D b (A)
	70,5	

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La machine ne nécessite aucun entretien spécial.
- Nettoyer régulièrement les rainures de ventilation.

ENVIRONNEMENT



S'il est nécessaire de changer l'appareil après l'avoir utilisé pendant une période de temps prolongée, ne pas s'en débarrasser avec les ordures ménagères, mais l'éliminer d'une manière sûre pour l'environnement. Les résidus produits à partir des éléments de la machine électrique ne devront pas être traités comme les ordures ménagères normales. On devra le recycler dans les lieux adéquats pour le recyclage dès lors que ceux-ci sont disponibles. Consulter les autorités locales ou le détaillant pour demander conseil pour le recyclage.

BATTERIE

Ce produit contient de l'ion de Li. Pour conserver les ressources naturelles, il faudra recycler ou éliminer les batteries correctement. La législation locale, de l'état ou fédérale pourrait interdire l'élimination des batteries d'ion de Li dans les ordures ménagères. Il faudra consulter les autorités locales responsables des déchets pour connaître les options disponibles de recyclage et/ou élimination disponibles.

SUPER-EGO TOOLS, S.L.U.

Ctra. Durango-Elorrio km 2
48220 - Abadiano - SPAIN

Servicio Postventa

Reparaciones:

Tel.: +34 94 621 01 06
sat@super-ego.es

Administración:

Tel.: +34 94 621 01 45
info@super-ego.es

Nacional

Tel.: 94 621 01 01
Fax: 94 621 01 02
ventas@super-ego.es

Export

Tel.: +34 94 621 01 30
Fax: +34 94 621 01 31
export@super-ego.es

www.super-ego.es